



CONTERM 19L	2000250	INCUBAT 19L	2000260
CONTERM 36L	2000251	INCUBAT 36L	2000261
CONTERM 52L	2000252	INCUBAT 52L	2000262
CONTERM 80L	2000253	INCUBAT 80L	2000263
CONTERM 150L	2000254	INCUBAT 150L	2000264

**ESTUFAS DE DESECACIÓN Y ESTERILIZACIÓN "CONTERM" Y
ESTUFAS DE CONVECCIÓN NATURAL "INCUBAT"**

**SECHAGE ET STERILIZATION FOURS "CONTERM" ET
BACTERIOLOGICAL INCUBATEURS "INCUBAT"**

Indice

INFORMACIÓN GENERAL	4
LISTA DE EMBALAJE.....	4
ACCESORIOS.....	4
DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO	5
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	5
INSTALACIÓN.....	6
OPERACIÓN.....	6
MENSAJES DE ERROR.....	8
MANTENIMIENTO	8
AJUSTES.....	9
GARANTÍA	9
RECAMBIOS	9

Index

INFORMATIONS GÉNÉRALES	10
LISTE D'EMBALLAGE	10
ACCESSOIRES.....	10
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT	11
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	11
INSTALLATION.....	12
OPERATION.....	12
MESSAGES D'ERREUR	14
MAINTENANCE	14
AJUSTEMENTS	15
GUARANTIE.....	15
PIECES DETACHEES.....	15

INFORMACIÓN GENERAL



- 1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.
- 2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.
- 3) Estas instrucciones forman parte inseparable del equipo y deben estar disponibles a todos los usuarios del mismo.
- 4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con el servicio técnico de J.P. SELECTA, s.a.u.
- 5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA Y DESINFECTADA.**
- 6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.
- 7) No utilizar el equipo con fluidos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

LISTA DE EMBALAJE

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

	Pieza	Código	Cant.
Estufa 2000250/2000260	Guías bandeja	2000011	4
	Bandeja	2000021	2
Estufa 2000251/2000261	Guías bandeja	2000012	4
	Bandeja	2000022	2
Estufa 2000252/2000262	Guías bandeja	2000012	4
	Bandeja	2000024	2
Estufa 2000253/2000263	Guías bandeja	2000013	4
	Bandeja	2000023	2
Estufa 2000254/2000264	Guías bandeja	2000015	4
	Bandeja	2000025	2
Manual de instrucciones		80368	1



ACCESORIOS

PROGRAMADOR HORARIO DE 24 H 2000009
Ciclo continuo con levas accionables cada 15' para conexión/desconexión.

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

Las estufas de la serie **CONTERM** son modelos universales para diversas aplicaciones, como el secado de piezas. La temperatura es regulable desde temperatura ambiente +5°C hasta 250°C.

Las estufas de la serie **INCUBAT** están diseñadas para permitir el cultivo bacteriológico. La distribución del calor en su interior es por convección natural. La estufa está provista de una puerta de vidrio para poder observar el interior sin pérdida de temperatura. Dispone de una temperatura regulable desde Temp. ambiente +5°C hasta 80°C.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de alimentación 115-230V 50/60 Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

MODELOS CONTERM		2000250	2000251	2000252	2000253	2000254
Consumo (W)		640	950	1075	1230	2150
Capacidad (L)		19	36	52	80	150
Temperatura		40°C a 250°C				
Homogeneidad*		±1°C a 150°C				
Estabilidad*		±0,5°C a 150°C				
Error termómetro		±0,1°C				
Peso (Kg)		26	36	46	54	78
Medidas interiores (cm)	Alto	30	40	66	50	50
	Ancho	25	30	47	40	60
	Fondo	25	30	33	40	50
Medidas exteriores (cm)	Alto	50	60	53	70	70
	Ancho	60	65	82	74	95
	Fondo	44	49	52	59	68

MODELOS INCUBAT		2000260	2000261	2000262	2000263	2000264
Consumo (W)		170	225	250	300	525
Capacidad (L)		19	36	52	80	150
Temperatura		25°C a 80°C				
Homogeneidad*		±0,5°C a 37°C				
Estabilidad*		±0,3°C a 37°C				
Error termómetro		±0,1°C				
Peso (Kg)		26	36	46	54	78
Medidas interiores (cm)	Alto	30	40	66	50	50
	Ancho	25	30	47	40	60
	Fondo	25	30	33	40	50
Medidas exteriores (cm)	Alto	50	60	53	70	70
	Ancho	60	65	82	74	95
	Fondo	44	49	52	59	68

* Medido según procedimiento de medida de J.P. SELECTA, s.a.u.

INSTALACIÓN

Colocar la estufa sobre una superficie plana, horizontal y nivelada, procurando dejar un espacio libre de 10 cm. por la parte posterior y por los laterales del equipo.

Para un mejor funcionamiento de la estufa, no situarla en lugares expuestos directamente al sol ni a fuentes de calor.

Para su óptimo funcionamiento, la Tª ambiente no debe sobrepasar los 30°C.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY



No utilizar el equipo para el secado o tratamiento de productos que puedan desprender vapores o formar mezclas explosivas o inflamables.

Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la placa de características.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Si cambia la clavija de conexión tenga en cuenta lo siguiente:

Cable azul:	Neutro.
Cable marrón:	Fase.
Cable amarillo/verde:	Tierra.

OPERACIÓN


PANEL DE MANDOS:

1. Interruptor general
2. Pantalla indicadora
3. Tecla de Paro / Inicio ciclo
4. Tecla Reducir Valor
5. Tecla Incrementar Valor
6. Ajuste (cambio entre temperatura / tiempo)
7. Tornillo de ajuste del termostato de seguridad.



PUESTA EN MARCHA



1. Accionar el interruptor de puesta en marcha (1) y al mismo tiempo se iluminará la pantalla (2).
 2. Pulsar las teclas (5/4) hasta seleccionar el valor deseado de temperatura en el visualizador verde (el de arriba).
 3. Pulsar la tecla (6) si desea seleccionar un tiempo de funcionamiento.
 4. Pulsar la tecla (3) para iniciar el ciclo.
 5. El símbolo de calefacción se iluminará y parpadeará. 
 6. Pulsar de nuevo la tecla (3) para detener el proceso de incubación.
- Nota: durante el funcionamiento se puede variar el valor de ajuste de temperatura o de tiempo.

OBSERVACIONES:

- * No hacer trabajar la estufa a temperaturas inferiores a ambiente +5°C ya que a estas condiciones, el termostato puede tener dificultades en regular correctamente.
- * Al utilizar la función de tiempo, el visualizador verde (el de arriba) indicará el tiempo restante. Si desea ver el valor objetivo de temperatura, pulse la tecla (6).
- * Para una correcta uniformidad de la temperatura en el interior de la estufa coloque el material de forma que no ocupe más del 70% del volumen interior.

AJUSTE DEL TERMOSTATO DE SEGURIDAD:

De fábrica, el termostato viene ajustado a su máxima temperatura. Para ajustar la temperatura de disparo del termostato de seguridad, seguir los siguientes pasos:

1. Con la estufa conectada a la red, girar el eje del termostato de seguridad (7) en sentido horario hasta el final de escala, con la ayuda de un destornillador plano.
2. Seleccionar la temperatura de disparo mediante las teclas de control. Esta temperatura debe ser como mínimo 3°C superior a la temperatura de trabajo.
3. Con la puerta cerrada, poner en marcha la estufa mediante la tecla (3).
4. Cuando la estufa esté estabilizada a la temperatura anteriormente seleccionada, girar lentamente el eje del termostato de seguridad (7) en sentido antihorario hasta que éste se dispare (se escucha un «clic» característico y se enciende el piloto de alarma (rojo)) .
5. Parar la estufa y dejarla enfriar con la puerta abierta durante 15 minutos como mínimo.

6. Seleccionar mediante las teclas de selección de temperatura (4) y (5), la temperatura de trabajo (como mínimo 3°C inferior a la que se había seleccionado anteriormente).
7. Cerrar la puerta y poner en marcha nuevamente mediante la tecla (3). Una vez estabilizada la temperatura, la estufa estará lista para trabajar.

NOTA: El termostato de seguridad es especialmente práctico cuando el usuario trabaja habitualmente a la misma temperatura.

MENSAJES DE ERROR



P.FAIL Fallo de alimentación. La estufa sigue con el proceso.

Aparecerá **Err** en color verde en la línea superior del visualizador.



TSEG El termostato de seguridad está abierto.

SENS Sonda de temperatura abierta. El control no detecta la sonda de temperatura.

HEAT La resistencia no funciona. El equipo detecta que la temperatura no se incrementa.

MANTENIMIENTO

Antes de quitar la tapa de la estufa para manipular en su interior desconecte la toma de red.

La manipulación de los circuitos electrónicos internos de la estufa por personal no autorizado puede provocar daños de difícil reparación. Asegúrese de llevar el equipo a uno de los servicios técnicos autorizados por J.P. SELECTA, s.a.u.

LIMPIEZA:

Para la limpieza de las diferentes piezas de los equipos, recomendamos los siguientes productos:

Limpieza del acero inoxidable: Alcohol.

Limpieza de carátulas y plásticos: Alcohol con un paño de algodón.

AJUSTES

Se puede ajustar el offset (A) y la unidad °C/°F (B).

A. Ajustar la corrección de lectura de sonda (offset)

Pulsar las teclas (4) y (5) a la vez y de forma continuada (unos 5 segundos). Aparecerá el mensaje **OFFs**.

Ajustar con las teclas (4)/(5), el valor real de lectura de temperatura. Pulsar la tecla (3) para confirmar.

B. Unidad de presentación °C/°F

Pulsar la tecla (6). Aparecerá el mensaje **Unit**. Mediante las teclas (4)/(5), seleccionar la unidad °C/°F. Confirmar con la tecla (3).

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a J.P. SELECTA, s.a.u.

La manipulación por personal no autorizado por J.P. SELECTA, s.a.u. anula automáticamente la garantía.

RECAMBIOS

Para garantizar la seguridad del equipo los recambios deben adquirirse a J.P. SELECTA, s.a.u.

Descripción	Código				
	2000250	2000251	2000252	2000253	2000244
Alargo Schuko	7171				
Junta	21062				
Resistencia	39122	39118	39120	39119	39121
Termostato regulación	38500				
Puerta cristal	--	--	--	--	--
Termostato seguridad	43030				

Descripción	Código				
	2000260	2000261	2000262	2000263	2000264
Alargo Schuko	7171				
Junta	21254				
Resistencia	39122	39118	39120	39119	39121
Termostato regulación	38500				
Puerta cristal	47180	47181	47182	47183	47184
Termostato seguridad	43153				

INFORMATIONS GÉNÉRALES



1) Manipulez le colis avec soin. Déballez et vérifiez que le contenu coïncide avec la liste d'emballage. Si une pièce est endommagée ou manquante, veuillez en aviser immédiatement le distributeur.

2) Ne pas installer ou utiliser l'équipement sans lire ce manuel avant.

Ce manuel doit toujours être attaché à l'équipement et il doit être disponible pour tous les utilisateurs.

3) Si vous avez des doutes ou des demandes de renseignements, veuillez contacter votre fournisseur ou le service technique de J.P. Selecta.

4) IMPORTANT ! J.P. SELECTA NE SERA PAS ACCEPTER TOUTE MACHINE À RÉPARER SI ELLE N'EST PAS DÛMENT NETTOYÉE

5) Si une modification, une élimination ou l'absence d'entretien d'un dispositif de l'équipement par l'utilisateur transgresse la directive 89/655/ CEE, le fabricant n'est pas responsable des dommages qui peuvent se produire.

6) Ne pas utiliser la machine avec des liquides qui peuvent émettre des vapeurs capables de faire des mélanges explosifs.

LISTE D'EMBALLAGE

L'équipement standard se compose des composants suivants :

	<i>Piece</i>	<i>Code</i>	<i>Qty.</i>
Incubateur 2000250/2000260	Coueurs de plateau	2000011	4
	Plateau	2000021	2
Incubateur 2000251/2000261	Coueurs de plateau	2000012	4
	Plateau	2000022	2
Incubateur2000252/2000262	Coueurs de plateau	2000012	4
	Plateau	2000024	2
Incubateur 2000253/2000263	Coueurs de plateau	2000013	4
	Plateau	2000023	2
Incubateur 2000254/2000264	Coueurs de plateau	2000015	4
	Plateau	2000025	2
Manual instructions		80368	1



ACCESSORIES

TIMER PROGRAMMABLE DE 24 HEURES 2000009

Pour le cycle continu avec des leviers d'interrupteur en arrêt qui peuvent être actionnés toutes les 15 minutes.

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

CONTERM Les séries sont des fours universels pour diverses applications, comme le séchage des pièces. La température est réglable à partir de la température ambiante 5 o C à 250 o C.

INCUBAT les incubateurs sont conçus pour la culture bactériologique. La distribution de chaleur est produite par convection naturelle. L'incubateur est équipé d'une porte intérieure en verre trempé qui permet la visualisation sans perte de température. Température réglable de la température ambiante de 5oC à 80oC.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Fourniture de tension 115-230 V 50/60 Hz comme indiqué sur la plaque de caractéristique de machine.

CONTERM MODELS		2000250	2000251	2000252	2000253	2000254
Puissance (W)		6 4 0	950	1075	1230	2150
Capacité (L)		19	36	52	52	150
Température		40°C to 250°C				
Variations spatiales *		±1°C to 150°C				
Stabilité*		±0.5°C to 150°C				
Erreur de thermomètre		±0.1°C				
Weight (Kg)		26	36	46	54	78
Dimensions intérieures (cm)	Hauteur	30	40	33	50	50
	Largeur	25	30	47	40	60
	Profondeur	25	30	33	40	50
Dimensions extérieurs (cm)	Hauteur	50	60	53	70	70
	Largeur	60	65	82	74	95
	Profondeur	44	49	52	59	68

INCUBAT MODELS		2000260	2000261	2000262	2000263	2000264
Puissance (W)		170	225	250	300	525
Capacité (L)		19	36	52	52	150
Temperature		25°C to 80°C				
Spatial variations*		±0.5°C to 37°C				
Stability*		±0.3°C to 37°C				
Erreur de thermomètre		±0.1°C				
Poids (Kg)		26	36	46	54	78
Dimensions intérieurs (cm)	Hauteur	30	40	33	50	50
	Largeur	25	30	47	40	60
	Profondeur	25	30	33	40	50
Dimensions extérieurs (cm)	Hauteur	50	60	53	70	70
	Largeur	60	65	82	74	95
	Profondeur	44	49	52	59	68

* Measured according to the measurement procedure of J.P. SELECTA, s.a.u.

INSTALLATION

Placez l'incubateur sur une surface plane horizontale et plane, laissant un espace d'environ 10 cm à l'arrière de la machine.

N'installez pas l'incubateur près des endroits ensoleillés ou chauffants.

Pour une fonction optimale, la température ambiante ne doit pas être supérieure à 30 °C.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD CAUTION! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY



N'utilisez pas l'incubateur pour sécher ou pour le traitement thermique des produits qui peuvent émettre des vapeurs capables de faire un mélange explosif.

Assurez-vous que l'alimentation de tension est la même que celle indiquée sur la plaque caractéristique.

N'utilisez pas l'équipement s'il n'est pas mis à la terre.

Si vous changez le plug, gardez à l'esprit ce qui suit :

Câble bleu: Neutral.

Câble marron Phase.

Câble jaune/vert La Terre.


OPERATION

Panneau de controle:

1. Commutateur general
2. Écran indicateur
3. Bouton d'arrêt / Cycle de démarrage
4. Réduire la clé de valeur
5. Augmenter la clé de valeur
6. Ajustement (changement entre la température / heure)
7. Vis de réglage du thermostat de sécurité.



DÉMARRAGE

1. Appuyez sur l'interrupteur de démarrage (1) et l'écran (2) s'allume à la en même temps.
2. Appuyez sur les touches (5)/(4) jusqu'à ce que vous choisissiez la valeur de température désirée dans l'affichage vert (le plus haut).
3. Appuyez sur la touche (6) si vous souhaitez sélectionner une heure de fonctionnement.
4. Appuyez sur la touche (3) pour démarrer le cycle.
5. Le symbole de chauffage  s'allumera et clignote.
6. Appuyez à nouveau sur la touche (3) pour arrêter le processus d'incubation. Remarque : le fonctionnement pendant, la valeur d'ajustement de température ou de temps peut être changé.

Commentaires :

N'utilisez pas l'incubateur à une température inférieure à la température ambiante de 5°C, car le thermostat pourrait avoir des difficultés à se réguler correctement.

Lors de l'utilisation de la fonction de temps, l'affichage vert (le plus haut) indiquera le temps restant. Si vous voulez voir la valeur de température cible, appuyez sur la touche (6).

Placez la charge dans l'incubateur en essayant de laisser des espaces pour la circulation de l'air. Ne chargez pas l'incubateur plus de 70 % de son volume de chambre utile.

RÉGLAGE DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ :

De l'usine, le thermostat est ajusté à sa température maximale.
To adjust the safety thermostat temperature, do as follows:

1. Avec l'incubateur relié au réseau, tournez la vis thermostat de sécurité (7) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fin de l'échelle, à l'aide d'un tournevis plat..
2. Sélectionnez la température de sécurité désirée à l'aide des touches de commande. Cette température doit être minimale à 3°C au-dessus de la température de travail.
3. La porte fermée, allumez l'incubateur avec la clé (3).
4. Lorsque l'incubateur est stabilisé à la température sélectionnée ci-dessus, tournez la vis du thermostat de sécurité (7) lentement vers la gauche jusqu'à ce qu'elle clique, et la lampe d'indicateur rouge s'allume.
5. Arrêtez l'incubateur et laissez-le refroidir avec la porte ouverte pendant 15 minutes.

6. Sélectionnez la température de travail en utilisant les touches de sélection de température (4) (5) (minimum à 3 oC au-dessous de la ture tempera de sécurité désirée).
7. Fermez la porte et allumez à nouveau l'incubateur avec la clé (3). Une fois la température stabilisée, l'incubateur est prêt à fonctionner.

REMARQUE : Le thermostat de sécurité est particulièrement utile lorsque l'utilisateur travaille habituellement à la même température.

MESSAGES D'ERREUR



P.FAIL Panne d'électricité. Le poêle continue avec le processus.

Err Apparaîtra en vert sur la ligne supérieure de l'écran.



TSEG Le thermostat de sécurité est ouvert.

SENS Sonde à température ouverte. Le contrôle ne détecte pas la sonde de température.

HEAT L'élément chauffant ne fonctionne pas. L'équipement détecte que la température n'augmente pas.

MAINTENANCE

Avant de retirer le boîtier déconnecter l'équipement complètement. **La manipulation des circuits électroniques internes de l'incubateur par du personnel non autorisé peut causer des dommages irréparables. Aidez-le à l'un des services techniques autorisés j.P. SELECTA, s.a.u.**

Nettoyage :

Pour le nettoyage des différentes pièces, utilisez les produits

suivants :

Acier: Alcool.

Nettoyage du plastique : Alcool avec chiffon de coton.

REGLAGES

La lecture et les °C/°F peuvent être ajustées.

A. Ajuster la correction de lecture de la sonde (offset)

Appuyez sur les touches (4) et (5) en continu et en même temps (environ 5 secondes). Le message OFFs apparaîtra. Utilisez les touches (4) / (5) pour définir la valeur réelle de lecture de la température. Appuyez sur la touche (3) pour confirmer.

Unité de présentation : ° C/° F

Appuyez sur la touche (6). L'unité de message apparaîtra. À l'aide de touches (4)/(5), sélectionnez l'unité : ° C/° F. Confirmer avec la clé (3).

GARANTIE

Ce produit est garanti pour un an. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte ou des causes indépendantes de la volonté de J.P. SELECTA, s.a.u.

Toute manipulation de l'équipement par le personnel non autorisé par J.P. SELECTA, s.a.u. annule automatiquement la garantie.

Pièces détachées

Pour garantir la sécurité de l'équipement, toutes les pièces de rechange doivent être achetées auprès de J.P. SELECTA, s.a.u.

Description	Code				
<u>Model CONTERM</u>	2000250	2000251	2000252	2000253	2000254
Connecteur Schuko	7171				
Joint	21062				
Élément chauffant	39122	39118	39120	39119	39121
Thermostat	38500				
Porte en verre	--	--	--	--	--
Thermostat de sécurité			43030		

Description	Code				
<u>Model INCUBAT</u>	2000260	2000261	2000262	2000263	2000264
Connecteur Schuko	7171				
Joint	21254				
Élément chauffant	39122	39118	39120	39119	39121
Thermostat	38500				
Porte en verre	47180	47181	47182	47183	47184
Thermostat de sécurité			43153		